

## HANDLEIDING ELMASTEAM 3000 / 5000



**LET OP! Lees de handleiding aandachtig door voordat u de machine in gebruik neemt.**

**MODEL**

\_\_\_\_\_

**SERIENUMMER:** \_\_\_\_\_

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Algemeen</b> .....
<b>2</b>	<b>Belangrijke veiligheidsinstructies</b> .....
2.1	Beschrijving van de veiligheidssymbolen.....
<b>3</b>	<b>Beschrijving van het apparaat</b> .....
3.1	Apparaat en accessoires.....
3.1.1	Elmasteam 3000.....
3.1.2	Elmasteam 5000.....
3.2	CE verklaring.....
3.3	Werking.....
3.4	Veiligheidsvoorzieningen .....
3.5	Technische gegevens .....
3.6	Onderdelen bovenkant.....
3.7	Onderdelen voorkant.....
3.8	Beschrijving functie schakelaar.....
3.9	Beschrijving temperatuur beveiliging .....
3.10	Beschrijving LED bedieningspaneel.....
3.11	Onderdelen achterkant.....
3.12	Bediening vast spuitstuk .....
3.13	Bediening flexibele handsput .....
<b>4</b>	<b>Ingebruikname</b> .....
4.1	Plaatsing en omgevingsvoorwaarden .....
4.2	Monteren vast spuitstuk (optioneel) .....
<b>5</b>	<b>Het apparaat vullen</b> .....
5.1	Met de hand vullen.....
5.2	Automatisch vullen met pomp (optioneel) .....
5.2.1	Aansluiten van de pomp op de watertoevoer .....
5.2.2	Aansluiten van de pomp op een watertank .....
<b>6</b>	<b>Bediening tijdens de werking</b> .....
6.1	Werken met de handsput .....
6.2	Werken met het vaste spuitstuk .....
6.3	Werken met perslucht (optioneel) .....
6.4	Werken met natte stoom (optioneel ES 5000) .....
<b>7</b>	<b>Onderhoud / reparatie</b> .....
7.1	Maandelijks onderhoud .....
7.2	Reparatie.....
7.3	Trouble shooting .....
<b>8</b>	<b>Uit gebruik nemen en verwerken</b> .....
<b>9</b>	<b>Adres van de leverancier</b> .....

## I. ALGEMEEN

Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van de levering en moet altijd binnen handbereik liggen. Deze handleiding hoort ook bij doorverkoop altijd bij het apparaat te blijven.

Wijzigingen naar aanleiding van technische ontwikkelingen in het in deze handleiding beschreven model zijn voorbehouden. Voor nadrukken, vertalingen en vermenigvuldiging in welke vorm dan ook moet eerst schriftelijke toestemming verkregen worden van de uitgever. De uitgever heeft het auteursrecht van deze handleiding.

Deze bedieningshandleiding wordt niet automatisch herzien. Voor de meest recente versie kunt u contact opnemen met de fabrikant en uitgever van deze handleiding.

Het contactadres van de fabrikant staat vermeld op de laatste bladzijde van de bedieningshandleiding.

## 2. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Safety / alert

**Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken!**

Gebruik de Elmasteam stoomreiniger volgens de instructies in deze bedieningshandleiding. Bij onjuist gebruik kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden voor de veiligheid van het personeel dat de machine gaat bedienen of voor de juiste werking van de machine.

### **Gebruik dit apparaat alleen waarvoor het bestemd is**

Deze stoomreiniger is uitsluitend bestemd voor het reinigen van **voorwerpen**. **Nooit levende wezens reinigen met stoom!**

### **Controleer op transportschade**

Nadat u het apparaat heeft uitgepakt, moet u het controleren op eventuele transportschade. Indien er sprake is van zichtbare schade, moet u het apparaat niet in gebruik nemen. Neem in dat geval contact op met uw leverancier en het transportbedrijf.

### **Netspanning**

Om veiligheidsredenen mag het apparaat alleen worden aangesloten op een juist geaard stopcontact. De technische informatie op de typeplaat moet overeenkomen met de aansluitomstandigheden ter plaatse, vooral met betrekking tot de netspanning en het aangesloten vermogen.

### **Plaatsing**

Plaats het apparaat op een droge en voldoende geventileerde werkplek. Het apparaat mag niet nat worden!

### **Bedienend personeel**

Om veiligheidsredenen mag de stoomreiniger uitsluitend bediend worden door bevoegd en speciaal opgeleid personeel.

### **Hete oppervlakken**

Tijdens de werking kunnen het deksel van het apparaat, het spuitstuk aan de stoomuitlaat en de aftapplug zeer heet worden.

### **Voorzichtig! Hete stoom**

Verkeerde bediening kan risico van verbranding door stoom veroorzaken!

Onbevoegde personen mogen niet binnen het bereik van de stoomstraal staan. Wees voorzichtig met het bedienen van het apparaat, om verwondingen door hete stoom te voorkomen.

Zet de machine in de "stand-by" stand wanneer het apparaat even niet gebruikt wordt. Hiermee wordt voorkomen dat de stoomuitlaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

Draai de schroefdop niet open bij een druk van meer dan 0 bar.

### **Voorkom ongevallen met elektriciteit**

Om elektrische ongevallen en schade te voorkomen, mag u het apparaat niet met stoom reinigen en moet u ervoor zorgen dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.

Neem de netstekker uit het stopcontact als het apparaat beschadigd of nat geworden is.

Het apparaat mag alleen worden geopend door bevoegd personeel. Neem de netstekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opent.

Sectie I.02

Revisie nummer: 29-I1-2006

Revisie van: --

Datum: 31-8-2009

Handleiding Elmasteam 5000 NLD

ABN-Amro Son: 47.87.77.914

IBAN nr.: NL70ABNA0478777914

BIC Code: ABNANL2A

BTW nr.: NL815721493B01

**Vullen**

Gebruik de Elmasteam niet met een lege watertank. Het apparaat kan hierdoor ernstig beschadigd worden!

**Geen chemische producten**

Gebruik het apparaat alleen met water en ga altijd te werk zoals hier wordt voorgeschreven, met name met betrekking tot de pomp (Aquamatic).

**Onderhoud en reparatie**

Zorg ervoor dat het apparaat regelmatig onderhouden wordt zoals beschreven in deze bedieningshandleiding, om zeker te zijn van een juiste werking van het apparaat en om ervoor te zorgen dat de veiligheid gewaarborgd blijft (zie hoofdstuk Onderhoud).

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd, vakkundig personeel. Neem de netstekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opent.

Als het apparaat beschadigd is of niet goed werkt, dient u contact op te nemen met uw leverancier of met de fabrikant van het apparaat.

**2.1 Beschrijving van de veiligheidssymbolen**

Let op: bij onjuist gebruik kan de hoge druk stoomstraal een gevaar opleveren voor de omgeving.

Richt de stoomstraal nooit op mensen, onder spanning staande delen of de unit zelf.

Richt de stoomstraal nooit op jezelf voor het schoonmaken van kleding of schoenen.



Open de kogelkraan NIET wanneer het water nog heet is, en wanneer de druk in de tank nog hoger is dan 0 bar (zie manometer).

Uitzondering: onderhoudswerkzaamheden (zie hoofdstuk onderhoud).



Let op: hete oppervlakken.



Let op:(alleen voor modellen met optionele luchtaansluiting) de luchtdruk toevoer mag niet hoger zijn dan 6 bar.



Let op(alleen voor modellen met een optionele vulpomp) de waterdruk mag niet hoger zijn dan 4 bar

## 3. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

### 3.1 Apparaat en accessoires

#### 3.1.1 Elmasteam 3000

- Basis unit met 3 liter tank
- Vast spuitstuk of flexibele handsput (beide optioneel)
- Persluchtaansluiting (inlaat) (optioneel)
- vultrechter
- pincet
- onderhoudsslang "M" voor maandelijks onderhoud

#### 3.1.2 Elmasteam 5000

- Gelijk aan Elmasteam 3000 maar met een tankvolume van 5 liter, en twee aansluitingen voor een vast spuitstuk en/of flexibele handsput
- Persluchtaansluiting (inlaat) (optioneel)
- "Natte stoom" aansluiting (optioneel)

### 3.2 CE conformiteit

Deze Elmasteam stoomreiniger voldoet aan de criteria voor het CE-keurmerk en de volgende EU-richtlijnen:  
2006/95/EEG laagspanningsrichtlijn  
2004/108/EEG EMC-richtlijn  
De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant opgevraagd worden.

### 3.3 Werking

#### Stoomproductie

Het water wordt in een handmatig of automatisch gevuld veiligheidsdrukvat verwarmd tot een temperatuur van 173 °C met behulp van een krachtig verwarmingselement. Tijdens dit proces wordt stoom gegenereerd met een druk van ongeveer 8 bar.

#### Stoomuitlaten

De stoom kan via verschillende spuitstukken vrijgegeven worden; het stoomvolume kan traploos ingesteld worden.

#### Natte stoom

Optioneel op de ES 5000. stoom en heet water uit het drukvat worden dan gemengd.  
De verhouding kan geregeld worden met een regelklep.

#### Water waarmee stoom geproduceerd wordt

Kraanwater met een standaard hardheid. Als het apparaat met de hand gevuld wordt, kan gedestilleerd water gebruikt worden. Het voordeel daarvan is dat de tank niet elke maand ontkalkt hoeft te worden.

Wanneer het apparaat uitgevoerd is met een vulpomp, moet het water een geleidbaarheid hebben van minimaal 15 µS.

### 3.4 Veiligheidsvoorzieningen

De Elmasteam stoomreinigers zijn voorzien van alle vereiste veiligheidsvoorzieningen, zoals:

- Veiligheidsklep tegen overdruk
- Stoomafvoer voorziening voor het geval de schroefdoop van de tank per ongeluk wordt geopend
- Oververhittingbeveiliging
- Elektrische aansluitingen zijn beschermd tegen spatwater
- Laagspanning (24V) in de flexibele handsput

Sectie I.02  
Revisie nummer: 29-I1-2006  
Revisie van: --  
Datum: 31-8-2009  
Handleiding Elmasteam 5000 NLD

ABN-Amro Son: 47.87.77.914  
IBAN nr.: NL70ABNA0478777914  
BIC Code: ABNANL2A  
BTW nr.: NL815721493B01

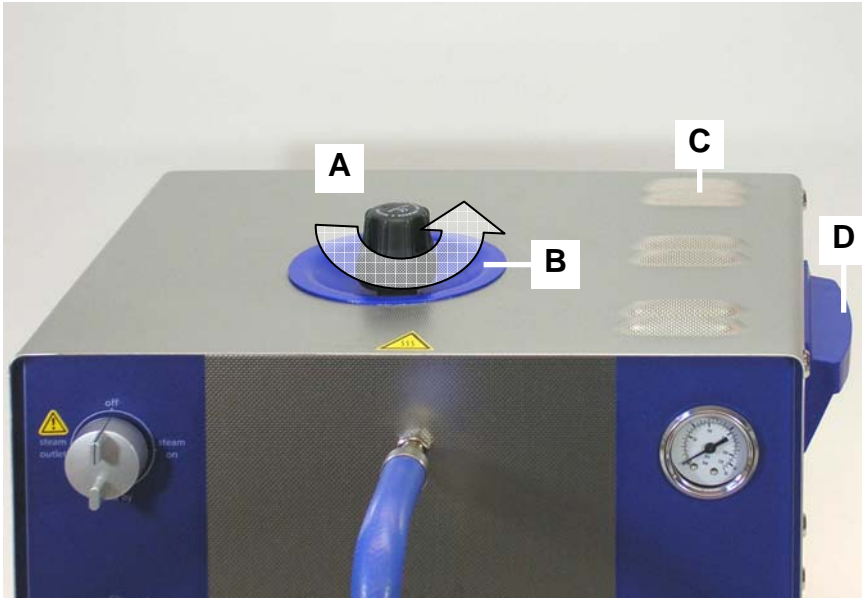
### 3.5 Technische gegevens

	Elmasteam 3000	Elmasteam 5000
Netspanning (Vac.)	120 - 230	230 - 240
frequentie (Hz)	50 / 60	50 / 60
net aansluiting	Stootvaste stekker I fase USA: geaard NEMA 5-20 stekker	Stootvaste stekker I fase USA: geaard NEMA 6-15 stekker
weerstand max. (Ohm)	0.155	0.155
Max. vermogen (W)	1790	2950
Max. stroomverbruik (A)   115V / 230V	15.5 / 7.8	12.8
Vereiste zekeringen (A)   115V / 230V	20 / 10	16
Veiligheidsklasse apparaat	IPX3	IPX3
Veiligheidsklasse handspray	IPX4	IPX4
Geluidsniveau bij 8 bar (dBA)	93	93
Druk in vat (bar)	8	8
Inhoud drukvat (liter)	3	5
Max. vulinhoud (liter)	2.6	4.7
Stoomtemperatuur bij uitlaat	ongeveer 160 C°	ongeveer 160 C°
Afmetingen van de behuizing B x D x H (mm)	338 x 260 x 296	338 x 260 x 391
Afmetingen van het apparaat (over alles) B x D x H (mm)	385 x 445 x 330	385 x 445 x 420
Materiaal behuizing	RVS	RVS
Gewicht incl. voetschakelaar (kg)	ongeveer 16	ongeveer 20

Sectie I.02  
Revisie nummer: 29-I1-2006  
Revisie van: --  
Datum: 31-8-2009  
Handleiding Elmasteam 5000 NLD

ABN-Amro Son: 47.87.77.914  
IBAN nr.: NL70ABNA0478777914  
BIC Code: ABNANL2A  
BTW nr.: NL815721493B01

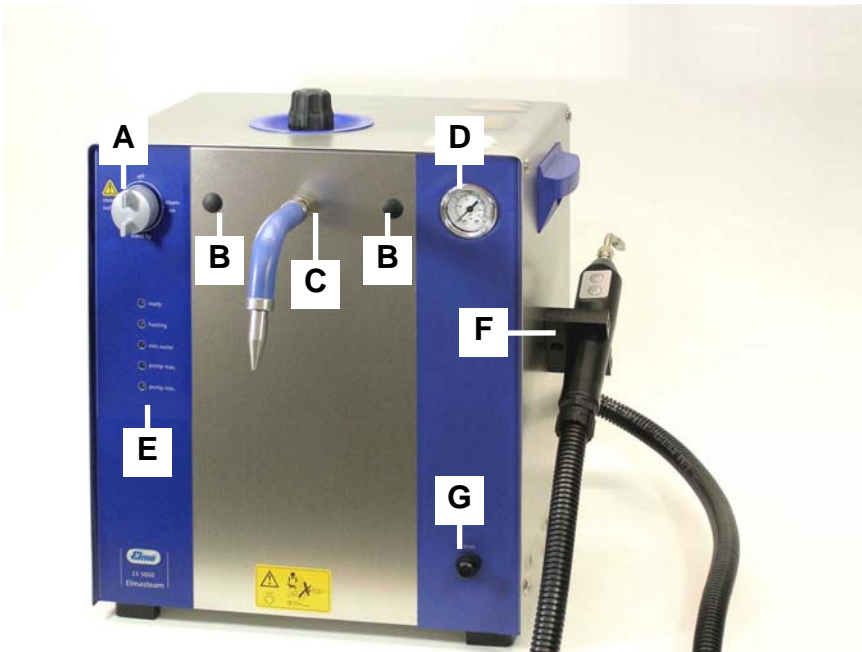
### 3.6 Onderdelen bovenkant



Afbeelding 3.6: bovenaanzicht (ES 3000)

- A. Schroefdoop, vulopening voor handmatig vullen
- B. Opvanggootje voor geknoeid water tijdens vullen
- C. Ventilatieopeningen
- D. Handvaten

### 3.7 Onderdelen voorkant

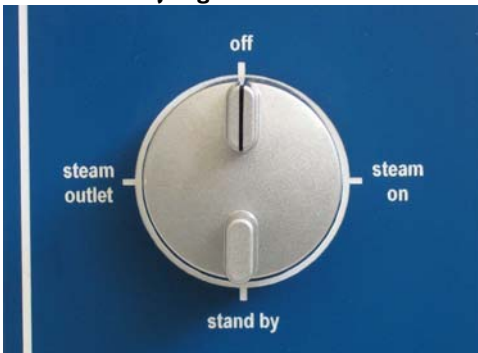


Afbeelding 3.7: vooraanzicht (ES 5000)

- A. Functie schakelaar, beschrijving zie hoofdstuk 3.8.
- B. Stoomuitlaat, (alleen op ES 5000) voor aansluiting vast spuitstuk op uitvoering met 2 spuitstukken
- C. Stoomuitlaat, voor aansluiting vast spuitstuk op ES 3000, of ES 5000 uitvoering met 1 spuitstuk
- D. Manometer
- E. LED bedieningspaneel, beschrijving zie hoofdstuk 3.11
- F. Steun voor flexibele handspuit
- G. Temperatuurbeveiliging, beschrijving zie hoofdstuk 3.9

Levering volgens onze verkoopcondities, gedeponoerd bij de Kamer van Koophandel Nr. 17187558 te Eindhoven  
Prijzen zijn onder voorbehoud van eventuele tussentijdse prijswijzigingen.

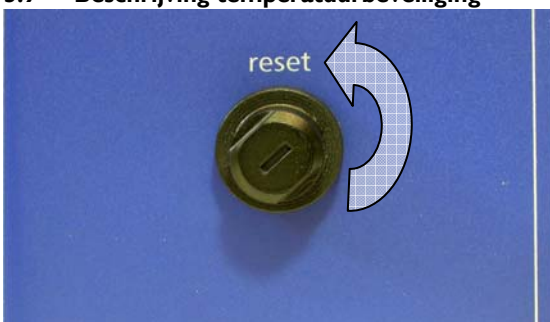
### 3.8 Beschrijving functie schakelaar



Afbeelding 3.8: functie schakelaar

- Off.** Wanneer de schakelaar op "off" staat is het apparaat helemaal uitgeschakeld.
- Steam outlet.** Positie voor het laten ontsnappen van de resterende stoom (voordat de schroefdoop van de tank geopend wordt).
- Standby.** Zet het apparaat op "stand-by" als u het even niet gebruikt. Hiermee wordt voorkomen dat de stoomuitlaat per ongeluk ingeschakeld wordt, terwijl de druk in de tank wel op peil gehouden wordt. Nadat wordt overgeschakeld naar "on", is het apparaat weer meteen klaar voor gebruik.
- Steam on.** Met de schakelaar in deze stand is de stoomuitlaat ingeschakeld.

### 3.9 Beschrijving temperatuurbeveiliging



Afbeelding 3.9.1: temperatuurbeveiliging kapje



Afbeelding 3.9.2: resetknop temperatuurbeveiliging

De temperatuurbeveiliging wordt ingeschakeld wanneer het minimum water niveau in het drukvat bereikt is, hierdoor wordt automatisch de verwarming uitgeschakeld. Op het bedieningspaneel wordt dit ook aangegeven d.m.v. de min. water LED, er klinkt ook een akoestisch alarm. Wanneer het apparaat is bijgevuld moet de temperatuurbeveiliging gereset worden voordat er verder gewerkt kan worden met het apparaat. Om de beveiliging te resetten moet eerst het kapje verwijderd worden (zie afbeelding 3.9.1), druk vervolgens op het groene knopje (zie afbeelding 3.9.2).

**LET OP:** resetten zonder water in de tank kan de verwarming beschadigen.



Sectie I.02

Revisie nummer: 29-I1-2006

Revisie van: --

Datum: 31-8-2009

Handleiding Elmasteam 5000 NLD

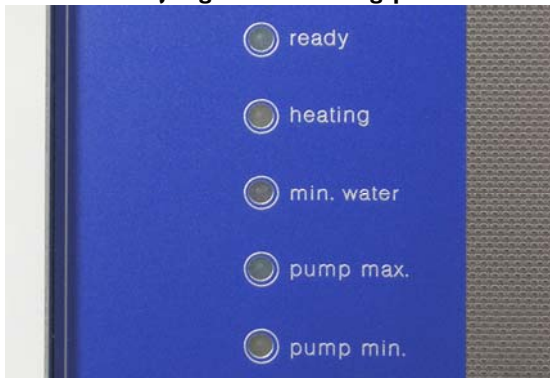
ABN-Amro Son: 47.87.77.914

IBAN nr.: NL70ABNA0478777914

BIC Code: ABNANL2A

BTW nr.: NL815721493B01

### 3.10 Beschrijving LED bedieningspaneel



Afbeelding 3.10: LED bedieningspaneel (met vulpomp uitgevoerd)

**Ready.** Gaat aan wanneer de bedrijfsdruk bereikt is en het apparaat klaar is voor gebruik.

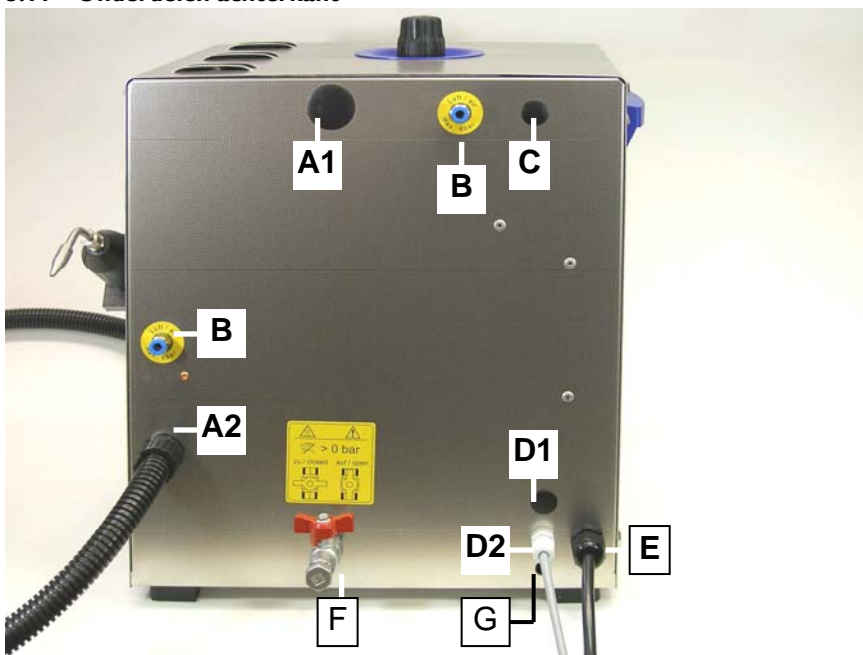
**Heating.** Is aan wanneer het apparaat aan het opwarmen is.

**Min. water.** Gaat aan wanneer het minimum water niveau in het drukvat bereikt is, er klinkt ook een akoestisch signaal.

**Pump max.** (optie op model met vulpomp) gaat aan wanneer het maximum waterniveau bereikt is

**Pump min.** (optie op model met vulpomp) gaat aan wanneer het minimum waterniveau bereikt is en de pomp aanslaat.

### 3.11 Onderdelen achterkant



Afbeelding 3.11: achteraanzicht (ES 5000)

**A.** A1: Aansluiting voor flexibele handspruit (optioneel), A2: Flexibele handspruit gemonteerd (optioneel).

**B.** Persluchtaansluiting (optioneel)

**C.** Aansluiting voor vulpomp (optioneel)

**D.** D1: Aansluiting voor voetpedaal, D2: Aansluiting voor voetpedaal gemonteerd (optioneel)

**E.** Voedingskabel, Aansluiting flexibele handspruit (optioneel)

**F.** Kogelkraan 1/4", voor het legen van de tank en onderhoudswerkzaamheden.

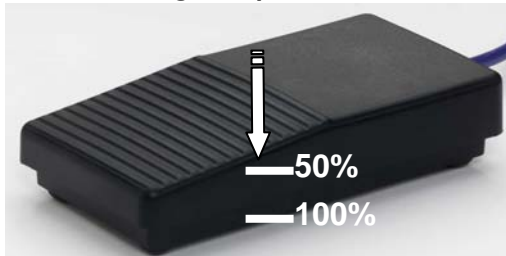
**G.** Ontluchting, (optie op modellen met een vulpomp) voor het ontluchten van de zuigzijde wanneer het water uit een vat wordt gepompt.

Ontluchten is niet nodig wanneer de pomp op een vaste wateraansluiting zit.

Sectie I.02  
Revisie nummer: 29-I1-2006  
Revisie van: --  
Datum: 31-8-2009  
Handleiding Elmasteam 5000 NLD

ABN-Amro Son: 47.87.77.914  
IBAN nr.: NL70ABNA0478777914  
BIC Code: ABNANL2A  
BTW nr.: NL815721493B01

### 3.12 Bediening vast spuitstuk



Afbeelding 3.12: voetpedaal

**50% ingedrukt.** Activeert perslucht.  
**100% ingedrukt.** Activeert stoom.

### 3.13 Bediening flexibele handsprit



Afbeelding 3.13: flexibele handsprit

**Stoom.**  Activeert stoom.  
**Perslucht.**  Activeert perslucht.

## 4. INGEBRUIKNAME

### 4.1 Plaatsing en omgevingsvoorwaarden

#### Controleren op transportschade

Controleer de Elmasteam op transportschade voordat u hem in gebruik neemt.

Als er zichtbare schade is, dient u het apparaat **niet** op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Neem onmiddellijk contact op met uw leverancier en het transportbedrijf.

#### Plaatsing

Plaats het apparaat in een droge en voldoende geventileerde ruimte. Zorg dat er ongeveer 15 cm vrij blijft aan de achterkant van het apparaat:



De uitlaat van de veiligheidsklep tegen overdruk bevindt zich achter de ventilatieopeningen aan de achterkant van het apparaat. Als deze klep is ingeschakeld, wordt er gedurende korte tijd hete stoom afgevoerd via de ventilatieopeningen.



#### LET OP

Risico van ernstige elektrische schokken! Om ongelukken met elektriciteit te voorkomen, dient u de volgende instructies op te volgen:

- Plaats het apparaat op een droog en stabiel oppervlak. Zorg ervoor dat het apparaat voldoende geventileerd wordt.
- Zorg ervoor dat de werkomgeving en de behuizing van het apparaat altijd droog zijn.

Richt de stroomstraal of de heetwaterstraal niet op het apparaat.

Sectie I.02  
Revisie nummer: 29-I1-2006  
Revisie van: --  
Datum: 31-8-2009  
Handleiding Elmasteam 5000 NLD

ABN-Amro Son: 47.87.77.914  
IBAN nr.: NL70ABNA0478777914  
BIC Code: ABNANL2A  
BTW nr.: NL815721493B01

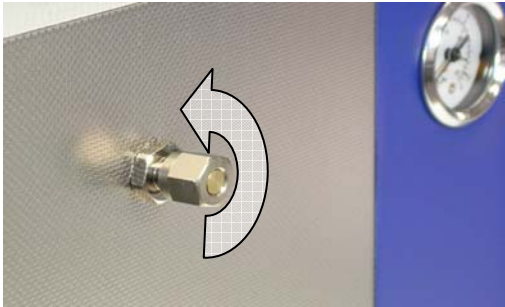
### Omgevingsvoorwaarden

Temperatuur: + 5°C t/m + 40°C  
Geen condensvorming.

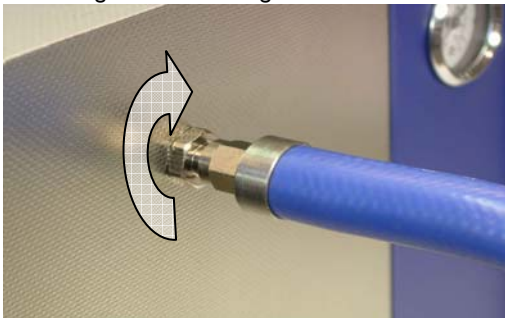
### Het apparaat aansluiten

Sluit de Elmasteam op het elektriciteitsnet aan via een geschikt, stootvast stopcontact. De technische gegevens op de typeplaat moeten overeenkomen met de gegevens van het beschikbare elektriciteitsnet, met name de netspanning.

### 4.2 Monteren vast spuitstuk (optioneel)



Afbeelding 4.2.1: aansluiting met blinde moer



Afbeelding 4.2.2: vast spuitstuk aangesloten

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld, en ga dan als volgt te werk.

1. Verwijder de blindmoer (ccw) aan de voorkant van het apparaat (afbeelding 4.2.1) met steeksleutel 12, houd de contra-moer tegen met steeksleutel 14.
2. Schroef het vaste spuitstuk op de aansluiting (afbeelding 4.2.2) met de punt naar beneden.
3. Draai de moer weer vast (cw) met een steeksleutel.
4. Controleer of de moer goed aangedraaid is en of de punt naar beneden wijst.

## 5. Het apparaat vullen

### 5.1 Met de hand vullen

Gebruik de vultrechter om het apparaat voor het eerst te vullen of bij te vullen wanneer de tank leeg is. U kunt de tank vullen met kraanwater of gedestilleerd water.

### Laat het apparaat eerst afkoelen



LET OP

Risico van brandwonden door hete stoom!

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opent! Open het apparaat alleen wanneer de druk 0 bar of minder bedraagt (controleer dit op de manometer)!
- Draai de functieschakelaar naar "steam outlet". Laat de resterende stoom ontsnappen via het stoomspuitstuk. Draai de schroefdop langzaam open (het ingebouwde drukverminderingssysteem zorgt ervoor dat resterende stoom uit de tank wordt vrijgegeven zodra de schroefdop wordt opgedraaid).

### Wat moet u doen

Schakel het apparaat uit (schakelaar in de stand "off").

### Draai de schroefdop open

Draai de schroefdop op de bovenkant van het apparaat (figuur 3.1) naar links.

### Plaats trechter

Plaats de trechter (meegeleverd met het apparaat) in de vulopening.



### LET OP

Risico van ernstige elektrische schokken vanwege kortsluiting in het apparaat, veroorzaakt door water dat de behuizing binnendringt!  
Vul langzaam water bij en zorg ervoor dat het maximum waterniveau niet overschreden wordt.  
Zorg ervoor dat er geen water in de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat terecht komt.

### Vul de tank

Vul het water langzaam bij! Er mag niet meer dan de benodigde hoeveelheid gevuld worden (zie hoofdstuk 3.6 Technische gegevens, tankinhoud).  
Overtollig water wordt opgevangen in de opvangrand en moet worden verwijderd.

### Draai de schroefdop dicht



Draai de schroefdop dicht. Als water het apparaat is binnengedrongen, dient u het enkele uren te laten drogen.  
De toegestane hoeveelheid water in de tank kan niet overschreden worden, dankzij de ingebouwde overloopvoorziening. Het overtollige water komt terecht in de opvangrand.

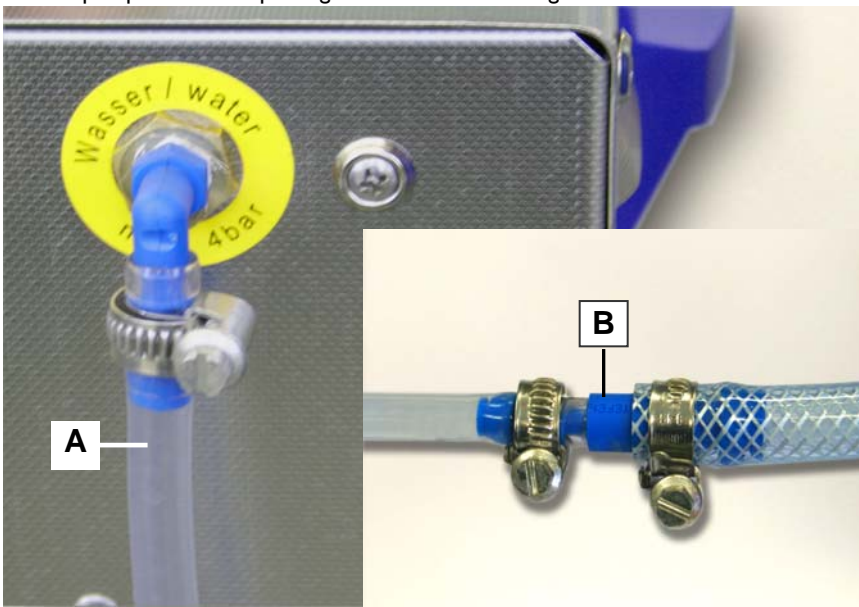
## 5.2 Automatisch vullen (aanbevolen optie)

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, en dat de waterdruk niet hoger is dan 4 bar.



### TIP

Risico van beschadiging van de pomp!  
Gebruik voor de pomp geen gedestilleerd water of water van een demi patroon.  
Sluit de pomp alleen aan op een gewone wateraansluiting!



Afbeelding 5.2.1: aangesloten slang voor watertoevoer.

1. Sluit de waterinlaat van de pomp (afbeelding 5.2.1A) aan op de watertoevoer: daarvoor heeft u een 1/2" slang van de gewenste lengte nodig. Sluit de slang aan op de waterinlaat van de pomp en op het verloopstuk (afbeelding 5.2.1B) van de waterkraan met behulp van slangklemmen (meegeleverd).
2. Vul het drukvat handmatig met ongeveer 1 liter water (zie hoofdstuk 5.1)
3. Draai de waterkraan open.
4. schakel het apparaat in (functie schakelaar "on"), het apparaat begint automatisch met vullen en verwarmen van het drukvat.

- Schakel de Elmasteam in (zet de schakelaar op "on").



Als de tank voor de eerste keer gevuld moet worden, raden wij u aan om de schroefdoop op de vulopening te openen, zodat de lucht uit het apparaat kan ontsnappen. Zodra het lampje "maximum" op de pomp gaat branden, kan de schroefdoop weer dichtgemaakt worden.

#### **Wateraansluitpunten moeten open blijven tijdens bedrijf**

LET OP! De waterkraan en de kogelkraan op de pomp moeten open blijven zolang de pomp in bedrijf is. Risico van beschadiging van de pomp.

## **6. BIENING TIJDENS DE WERKING**

### **Bevoegd personeel**

Om veiligheidsredenen mag de stoomreiniger alleen bediend worden door bevoegd personeel dat daarvoor voldoende is opgeleid.



### **LET OP**

Risico van brandwonden door hete stoom!

- Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik van het apparaat geen onbevoegde personen binnen het bereik van de stoomstraal staan.
- Zorg voor uw eigen veiligheid! Wees altijd zorgvuldig wanneer de stoomuitlaat is ingeschakeld.
- Vermijd gevaarlijke situaties die veroorzaakt worden door onbedoelde inschakeling van de stoomuitlaat. Zet het apparaat steeds op "stand-by" als u het even niet gebruikt.

### **Voorwaarden**

Schakel het apparaat in zoals beschreven in hoofdstuk 4.

### **Tank moet vol zijn**

Controleer, voordat u het apparaat start, of de tank vol is. Is dat niet het geval, vul dan de tank zoals beschreven in hoofdstuk 5.

### **Zet het apparaat in "stand-by"**

Schakel de Elmasteam in door functieschakelaar (figuur 3.1) in de "stand-by" stand te schakelen. Het apparaat begint met het genereren van stoom.

### **Groen indicatielampje "ready"**

Zodra de bedrijfsdruk (8 bar) is bereikt, geeft het indicatielampje "ready" aan dat het apparaat klaar voor gebruik is. Zodra een spuitstuk is ingeschakeld, gaat het indicatielampje uit.

Nadat u de functieschakelaar op "on" heeft gezet, kan de stoomuitlaat ingeschakeld worden.

### **Zet het apparaat in "stand-by"**

Zet de eenheid in de "stand-by" stand als u het apparaat even niet gebruikt. Hiermee voorkomt u dat de stoomuitlaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

### **Het voorwerp vasthouden**

Gebruik de aanbevolen benodigdheden voor het veilig vasthouden van kleine voorwerpen: kleine zeef, grote zeef of pincet met kunststof uiteinden.

### **Opvangbak**

Voor de bescherming van het werkoppervlak is er een speciale opvangbak met plastic knoppen verkrijgbaar (optioneel accessoire). Dit onderdeel voorkomt dat de stoom onbedoeld in de omgevingsruimte wordt verspreid en zorgt er tegelijkertijd voor dat kleine voorwerpen niet op de vloer vallen (zie figuur 3.3).

### **Is het te reinigen voorwerp geschikt voor dit apparaat?**

Controleer voordat u met reinigen begint of het voorwerp dat u wilt reinigen, het sieraad of het tandheelkundig instrument, geschikt is voor dit soort reiniging, met name met het oog op de thermische en mechanische weerstand ervan.

### **Afstand tot aan de stoomuitlaat**

Houd het voorwerp dat u wilt reinigen op ongeveer 1 cm van het spuitstuk terwijl u het in de stoom houdt. Controleer regelmatig of het voorwerp al schoon is (visuele inspectie).

## 6.1 Werken met de handspuit



### LET OP

Risico van statische lading van de handspuit tijdens het werken met stoom!  
Houd de handspuit zo dat u permanent contact hebt met de aardschroef onder aan de handspuit.  
De elektrische lading die eventueel ontstaat, is niet gevaarlijk.

### Stoom knop

U activeert de stoomfunctie door op de stoom knop op de handspuit te drukken.  
De stoomuitlaat is actief zolang de knop wordt ingedrukt (tijdens het proces wordt de handspuit enigszins opgewarmd).  
Als u de stoominlaat wilt onderbreken, laat u de stoom knop los.

### Voorwerpen reinigen

Houd het voorwerp dat u wilt reinigen op ongeveer 1 cm van het spuitstuk terwijl u het in de stoom houdt. Controleer regelmatig of het voorwerp al schoon is (visuele inspectie).

### Drogen

Als het apparaat op een externe persluchtvoorziening is aangesloten, kunt u het spuitstuk ook voor perslucht gebruiken. Het gereinigde voorwerp kan in dat geval worden gedroogd met perslucht.

### Perslucht knop

Hiermee activeert u de perslucht aan het spuitstuk. Druk op de perslucht knop op de handspuit. Als u de knop loslaat, wordt de uitlaat van perslucht bij het spuitstuk onderbroken (deze functie is alleen beschikbaar als er een compressor correct is aangesloten op de achterzijde van het apparaat. Zie hoofdstuk 7.1.1).

## 6.2 Werken met het vaste spuitstuk

### Bediening via voetschakelaar

Bij het vaste spuitstuk wordt de stoom/persluchtuitlaat bediend met behulp van de voetschakelaar. Zodra het spuitstuk is ingeschakeld, brandt het indicatielampje "running" op het bedieningspaneel.

### Standen schakelaar

De schakelaar kan in twee standen gezet worden:

#### 50% ingedrukt

Hiermee wordt de perslucht bij het spuitstuk ingeschakeld (deze functie is alleen beschikbaar als er een compressor correct is aangesloten op de achterzijde van het apparaat.)

#### 100% ingedrukt

Hiermee wordt de stoom ingeschakeld.

### Voorwerpen reinigen

Houd het voorwerp dat u wilt reinigen op ongeveer 1 cm van het spuitstuk terwijl u het in de stoom houdt. Controleer regelmatig of het voorwerp al schoon is (visuele inspectie).

### Drogen na reiniging

Als het apparaat is aangesloten op een externe persluchtvoorziening, kan het spuitstuk ook voor perslucht gebruikt worden. Het te reinigen voorwerp kan in dat geval worden gedroogd met perslucht.

### 6.3 Werken met perslucht

Nadat het voorwerp gereinigd is, is het materiaal nog wat vochtig. Dit kan eenvoudig met perslucht gedroogd worden.

#### Aansluiting

Alle apparaten zijn voorzien van een standaardaansluitpunt voor perslucht aan de achterkant van het apparaat. Indien er een compressor beschikbaar is, kan het apparaat daarop worden aangesloten (afbeelding 6.1.1). Op de Elmasteam kan dan tussen stoom en perslucht geschakeld worden met behulp van de handsprit of de voetschakelaar.



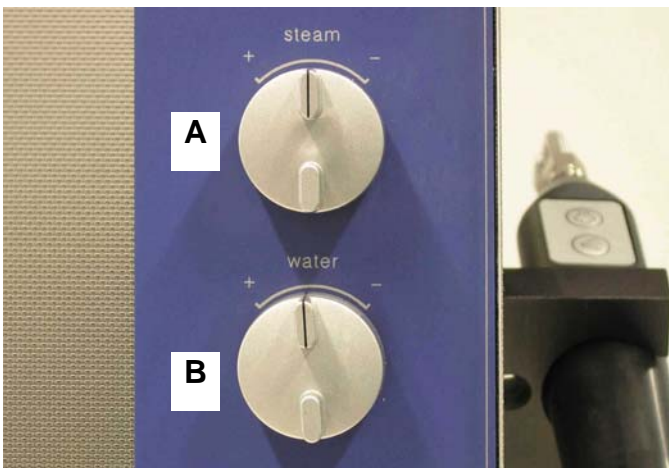
Afbeelding 6.1.1: luchtaansluiting aan de achterzijde

### 6.4 Werken met natte stoom (optie op ES5000)

De vochtigheid van de natte stoom kan geregeld worden met twee draaiknoppen aan de voorzijde van het apparaat (afbeelding 6.4)

Natte stoom is beschikbaar uit 1 spuitstuk.

- in combinatie vast spuitstuk / flexibele handsprit > vast spuitstuk.
- in combinatie vast spuitstuk / vast spuitstuk > linker vast spuitstuk.
- In combinatie flexibele handsprit / flexibele handsprit > linker flexibele handsprit.



Afbeelding 6.4: instellen natte stoom

#### **A: Instellen droge stoom (optie op ES5000)**

Voor de mixverhouding van natte stoom.

#### **B: Instellen natte stoom (optie op ES5000)**

Voor de mixverhouding van natte stoom.

## 7. Onderhoud / reparatie

### Maak het apparaat niet open

Het is niet nodig om het apparaat voor onderhoud te openen.

Lees onderstaande instructies zorgvuldig door voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten en leef ze zorgvuldig na.

### 7.1 Maandelijks onderhoud

#### Visuele inspectie

Controleer de voedingskabel en alle elektrische aansluitpunten regelmatig op schade. Vanwege de veiligheid moet u beschadigde kabels en aansluitpunten altijd onmiddellijk vervangen voordat u het apparaat inschakelt.

#### Ontkalken

Om schade door verkalking aan het apparaat te voorkomen, moet de tank iedere maand gespoeld worden. Hiermee voorkomt u grote reparaties.

Als er altijd kraanwater gebruikt wordt in het apparaat, zal er kalkaanslag in de tank ontstaan, afhankelijk van de hardheid van het water. De kalk zet zich op de wanden van de tank en het verwarmingselement. Voor ontkalking is een bedrijfsdruk van 3 bar nodig.



#### LET OP

Risico van corrosie!

Vul het apparaat niet met ontkalkingsmiddel of andere chemische stoffen.

Gebruik alleen water om te ontkalken.

#### Vorbereiding

Het apparaat moet afgekoeld zijn voordat u kunt gaan ontkalken (om de druk uit het apparaat te halen). De tank moet boven het maximumpeil gevuld zijn.

#### Werkwijze

- Schroef de onderhoudsslang "M" (meegeleverd) op de kogelkraan (afbeelding 3.11.F).
- Schakel het apparaat in en laat het warm worden.
- Controleer de druk met behulp van de manometer. Zodra de druk 3 bar bedraagt, zet u de functieschakelaar op "off".
- Plaats het niet-aangesloten uiteinde van de onderhoudsslang in een emmer die voor de helft met water gevuld is.



#### LET OP

Hete slang. Risico van brandwonden!

Heet water. Risico van brandwonden!

Draag handschoenen wanneer u met de slang werkt.

- Plaats de slang in de emmer en draai langzaam de kogelkraan open; het resterende water van de tank wordt samen met de kalk door de slang gevoerd.
- Als de tank helemaal leeg is, sluit u de kogelklep en verwijdert u de onderhoudsslang.

### 7.2 Reparatie

Als er reparaties uitgevoerd moeten worden, dient u contact op te nemen met uw leverancier of de fabrikant of het apparaat.

Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden.



#### LET OP

Risico van elektrische schokken door spanningvoerende onderdelen in het apparaat!

Het apparaat moet voor reparatiewerkzaamheden altijd van de netvoeding losgekoppeld worden.

Gebruik alleen originele onderdelen.

Als het apparaat door onbevoegden is geopend, is het CE-keurmerk eventueel niet meer geldig.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt doordat het apparaat door onbevoegden is geopend.



Sectie I.02  
Revisie nummer: 29-I1-2006  
Revisie van: --  
Datum: 31-8-2009  
Handleiding Elmasteam 5000 NLD

ABN-Amro Son: 47.87.77.914  
IBAN nr.: NL70ABNA0478777914  
BIC Code: ABNANL2A  
BTW nr.: NL815721493B01

### 7.3 Trouble shooting

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat geeft een storingsmelding: akoestisch signaal en min. water LED zijn aan	Waterniveau in tank te laag	- water bijvullen - temperatuurbeveiliging resetten (hoofdstuk 3.9)
Druk word niet hoger dan 8 bar, verwarming LED is aan	Vuldop niet goed vast gedraaid	Vuldop goed vast draaien. O-ring vuldop zo nodig vervangen
	Verwarming kapot	Apparaat terug sturen naar leverancier
Apparaat blaast stoom af door de ventilatieopeningen. Mogelijk een zachte knal in het apparaat. Manometer geeft een druk aan > 9 bar	Overdrukventiel geopend	Apparaat terug sturen naar leverancier
Uitgevoerd met vulpomp: Pomp schakelt niet uit. Pomp max. LED gaat niet aan na automatisch vullen (max 30 sec.)	Watertoevoer niet geopend	- controleer de water toevoer - vulsysteem ontluchten

## 8. UIT GEBRUIK NEMEN EN VERWERKEN

Het apparaat kan worden ingeleverd voor hergebruik van de elektronische en metalen onderdelen of aan de fabrikant geretourneerd worden.

## 9. ADRES VAN DE LEVERANCIER

### Unicorn Industrial Cleaning Solutions bv

Ekkersrijt 7057 5692 HB Son  
Tel. :++31 499 490 494  
Fax.:++31 499 473.555  
E-mail: [info@unicorn-ics.nl](mailto:info@unicorn-ics.nl)

Op onze website vindt u nuttige tips en informatie over ons uitgebreide productaanbod:

[www.unicorn-ics.nl](http://www.unicorn-ics.nl)

Hebt u vragen of opmerkingen over dit apparaat, over het gebruik ervan of over de bedieningshandleiding?

Neem dan contact met ons op:

### Technische ondersteuning

Tel.++31 499 490 494  
Fax.++31 499 473.555  
E-mail: [info@unicorn-ics.nl](mailto:info@unicorn-ics.nl)